



HAL
open science

Le réseau RESAFAD au service de l'apprentissage du français en Afrique et du développement durable : quelles ressources ?

Emmanuelle Voulgre

► To cite this version:

Emmanuelle Voulgre. Le réseau RESAFAD au service de l'apprentissage du français en Afrique et du développement durable : quelles ressources ?. Plurilinguisme et développement durable : Enjeux, Priorité, Défis, L'Harmattan, 2020, 978-2-343-20123-8. hal-02559078

HAL Id: hal-02559078

<https://hal.science/hal-02559078v1>

Submitted on 31 Oct 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial 4.0 International License

VOULGRE, Emmanuelle (2020). Le réseau RESAFAD au service de l'apprentissage du français en Afrique et du développement durable : quelles ressources ? in GROUX, Dominique ; VOULGRE, Emmanuelle ; LAVOLLÉE, Danièle et LANGOUËT, Gabriel (2020). « Plurilinguisme et développement durable : Enjeux, Priorité, Défis ». Edition L'Harmattan, Éducation Comparée, pages 129 à 145, ISBN: 978-2-343-20123-8

Préprint

Le réseau RESAFAD au service de l'apprentissage du français en Afrique et du développement durable : quelles ressources ?

Emmanuelle Voulgre

*Laboratoire Éducation, Discours et Apprentissages (EDA EA 4071)
Université Paris Descartes, Université de Paris, France*

Contexte

Lors du seizième colloque de l'Association Française d'Éducation Comparée et des Échanges, nous avons présenté une communication relative au RESeau Africain pour la Formation À Distance (RESAFAD). L'article reprend les principaux éléments exposés et intègre des réflexions issues des échanges notamment à propos du développement durable.

Cette partie présente le contexte du RESAFAD qui a eu pour but principal la formation des directeurs et maîtres d'écoles primaires dans des pays africains s'appuyant sur les technologies de l'information et de la communication (TIC), sur Internet et sur des salles équipées pour apprendre à utiliser des ordinateurs.

Jean Valérien (2002), dès la fin de l'année 1996, est l'un des principaux porteurs de ce projet aux côtés d'Etienne Brunswick, Jacques Wallet et Jacques Guidon et d'un consortium d'universités françaises, Paris VII, Paris VIII, le Mans (Balmes, 2014) soutenues par la coopération française qui inscrit ses objectifs au service de la qualité de l'enseignement, suite à la Conférence de Jomtien (1990) et à la Conférence des ministres de l'Éducation des États et gouvernements de la Francophonie (CONFEMEN) en 1992.

Par ailleurs, le projet répond aussi au bilan de l'Association pour le Développement de l'Éducation en Afrique (ADEA) qui recommande de « *Prendre les mesures concrètes pour promouvoir le multilinguisme et l'accès universel au cyberspace en vue de favoriser le développement d'une société de l'information équitable et multiculturelle, comme l'a proposé l'UNESCO à sa dernière Conférence Générale.* » (ADEA, 2001, p. 67)³²

³² <http://www.20-ans-resafad.net/indexadea.php>

Notre problématique abordant la question linguistique à l'époque du RESAFAD doit donc tenir compte de l'histoire des pays dans la construction de leurs systèmes scolaires et de leur rapport aux technologies de l'information et de la communication. Par exemple, nous comprendrons ainsi que la Côte d'Ivoire, francophone, ne fera pas partie des pays demandeurs du RESAFAD car elle termine une expérimentation avec la télévision scolaire qui fut abandonnée pour de multiples raisons. Nous devons aussi tenir compte de leur construction multilinguistique et multiculturelle. Certaines langues ont désormais des instituts les représentant avec des étudiants qui les organisent et qui régulent les orthographe, les grammaires et les conjugaisons. Nous avons encore à tenir compte du choix des langues et de leur enseignement au sein des curriculums en termes d'approches pédagogiques et didactiques, selon que l'enseignement de la langue s'appuie sur des acquis linguistiques premiers, institutionnalisés scolairement ou non.

L'article interroge comment, dans des contextes multilinguistiques spécifiques à plusieurs pays d'Afrique, l'un des chantiers du RESAFAD a permis de créer des ressources pour l'apprentissage des cultures et des langues françaises ? Comment les objectifs et principes du projet ont-ils répondu à des besoins spécifiques des pays et ont-ils anticipé une approche du développement durable ?

Dans les parties suivantes, nous prêterons attention aux différentes activités menées au sein du réseau des centres de ressources multimédias qui ont été mis en place au Bénin, au Burkina Faso, en Guinée, en Guinée Équatoriale, au Mali, en Mauritanie, à Madagascar, au Sénégal et encore au Togo. Nous présenterons ensuite notre méthodologie et apporterons des éléments de réponses aux questions relatives aux formations proposées par le RESAFAD et aux ressources du Réseau avant de conclure.

RESAFAD en Afrique, enjeux et exemples de projets

Cette partie a pour but d'identifier quelques enjeux auxquels RESAFAD a tenté de répondre. Nous présentons des exemples contextualisés par pays.

Au Togo

Au Togo, le RESAFAD a permis de former des directeurs d'écoles et d'identifier les besoins de formation en TIC des cadres du ministère de l'Éducation nationale, ce qui a donné lieu à la création d'un Diplôme Universitaire spécifique de Communicateurs Multimédias (CM). Ce DUCM est un diplôme de licence (L3 avec un pré-requis bac + 2) porté par un consortium d'universités dont celle du Maine (France), les universités du Burkina Faso et du Togo, l'École supérieure polytechnique, l'École normale supérieure de Dakar et l'Université Louis-Pasteur de Strasbourg.

Au Burkina Faso

Au Burkina Faso, d'après le témoignage de Haoua Koné (Actes du Séminaire RESAFAD, 2003), le projet de site portail des Écoles Nationales des Enseignants du Primaire (ENEP) date de 2001. Il s'inscrit « *dans le cadre de la mise en œuvre du Plan décennal de développement de l'éducation de base (PDDEB). Il s'exécute dans le cadre d'un travail de collaboration entre des agents, des formateurs des ENEP, des inspecteurs et des personnalités du ministère de l'Enseignement de base et de l'Alphabétisation (MEBA), avec l'appui de la Coopération Française, du RESAFAD et du Projet d'Appui à l'Éducation Nationale (PAEN)* » (p. 50).

Le site de l'ENEP avait pour but de « *démocratiser les productions disponibles dans les ENEP* » afin de mieux les utiliser et permettre « *un renforcement des compétences dans un élan de solidarité et d'équité* » (p. 51). Il a été complété d'un site de didactique du français pour mieux enseigner les langues dans les ENEP avec des documents permettant de cibler « *l'orthographe, la dictée, la grammaire, l'expression écrite et orale, le vocabulaire, etc.* » (p. 54). L'un des enjeux était « *de pallier la pénurie de ressources didactiques dans les écoles et de conserver par des écrits, des traces de la culture orale, des contes et légendes ancestrales : Les histoires, les contes et légendes[qui] se racont[ai]ent de père en fils, de mère en fille, sous l'arbre à palabres, et se transmett[ai]ent ainsi, de génération en génération, sans archivage* » (Actes du Séminaire RESAFAD, 2003, p. 51).

Le RESAFAD a permis de former des directeurs d'écoles avec la Formation à distance mise en œuvre conjointement par le Ministère de l'Enseignement de Base et de l'Alphabétisation (MEBA) et le Projet d'Appui à l'Enseignement de Base (PAEB) de 1997 à 2003.

En Guinée

Après la décolonisation, l'histoire de la Guinée conduit Sékou Touré à alphabétiser le peuple en langues nationales et à instaurer un « *Diplôme de culture populaire* » à partir de 1966, puis de 1970 à 1984, à introduire les langues principales du pays dans l'enseignement avec une approche plutôt « *glottophagique* » du Primaire au Supérieur. Il s'agissait alors de « *restaurer et promouvoir les langues nationales pour en faire des langues de science et de technique grâce à leur transformation en langues écrites, aussi bien au niveau de l'école qu'au niveau des populations* ». Il s'agissait de « *remplacer, à terme, le français comme véhicule du savoir par les langues guinéennes, à tous les niveaux du système éducatif ainsi que dans l'administration et la vie politique* » (Sylla, 1997, p. 145).

Cette expérience du multilinguisme s'achève cependant en 1984 par un retour au français, langue alors considérée comme davantage unificatrice, malgré les arguments psychopédagogiques liés à l'enseignement d'une langue seconde non parlée en famille.

L'arrivée du RESAFAD s'inscrit alors dans ce contexte où les directeurs à former ont un bagage en français très disparate : « *Seuls les plus jeunes avaient eu un enseignement en français durant leur scolarité* » (Crochet-Théry, 2019).

L'activité du réseau en Guinée a permis la mise en œuvre de la Formation à distance (FAD) des directeurs d'école élémentaire de six classes et plus, avec le ministère de l'Enseignement pré-universitaire et de l'éducation civique, l'institution responsable et la formation à distance des personnels chargés de l'administration de l'éducation avec le Département de Formation en Planification, Administration, Gestion de l'Éducation (DFPAGE) de l'Institut Supérieur des Sciences de l'Éducation de Guinée (ISSEG).

En Guinée Équatoriale

Le français est, depuis 1998, la seconde langue officielle de la Guinée Équatoriale. Aussi, en 2000, RESAFAD s'est installé sous l'impulsion de la composante « environnement francophone » du Projet d'Appui à l'Enseignement et à la Diffusion du Français (PAEDIF). Le service de coopération et d'action culturelle (SCAC) représente 80% de l'activité RESAFAD et a organisé la formation des enseignants pour l'enseignement du et en Français. Une autre part de l'activité RESAFAD s'est portée sur la sensibilisation des enseignants et des cadres en éducation aux outils technologiques et à Internet (RESAFAD, Bulletin 13, 2003).³³

Avec l'institut Culturel et d'Enseignement Francophone, RESAFAD a conduit une réflexion sur l'utilisation de cédéroms et d'Internet pour l'enseignement-apprentissage du français (RESAFAD, Bulletin 13, 2003).³⁴

En Mauritanie

En Mauritanie, d'après Mohamed Vall Ould Dickeh (RESAFAD, Bulletin 13, 2003), le ministère de l'Éducation nationale a inscrit l'ouverture du centre RESAFAD dans le Programme national de développement du système éducatif (PNDSE) en 2001 afin de renforcer les « *capacités des personnels de l'Éducation nationale dans les domaines de l'accès et du traitement de l'information* » (p. 86). Dans ce système scolaire, le statut du français est passé d'une langue d'enseignement et de travail à une langue seconde puis à une langue d'enseignement des disciplines scientifiques. Le réseau doit aider les usagers de cette langue dans l'enseignement-apprentissage (p. 88).

Au Bénin

Au Bénin, une crise politique, sociale et économique provoque la fermeture des écoles normales d'instituteurs à la fin des années 80.

³³ <http://www.20-ans-resafad.net/bulletins/Bulletin-13.pdf>

³⁴ <http://www.20-ans-resafad.net/bulletins/Bulletin-13.pdf>

En 1998, la coopération française dans le cadre du RESAFAD-TICE équipe une salle avec une dizaine de postes connectés au sein de l'Institut National de Formation et de Recherche en Éducation (INFRE) du Ministère des Enseignements Primaire et Secondaire. Puis en 2003, de nouvelles dotations matérielles permettent « *des actions de sensibilisation et de formation notamment auprès des cadres et agents de la Direction Départementale de Porto-Novo et d'inspecteurs en formation* » (Terret, 2005, p. 6).

Au Sénégal

D'après un article de Faty (2014, p. 23) c'est en 1978 que Senghor modifie la Constitution sénégalaise de 1963 pour introduire les six langues vernaculaires (le diola, le malinké, le poular, le soninké, le sérère et le wolof) au côté du français comme langues nationales alors que le décret n° 71566 du 21 mai 1971 les reconnaît déjà (Daff, 1998, p. 1).

Néanmoins, le Sénégal poursuit la formation en -et par- le français dans le système scolaire ce qui est une situation exigeante dans la mesure où il s'agit d'une « langue d'accès au savoir spécialisé, au savoir de pointe, langue de communication scientifique et donc langue d'ouverture vers le monde » (Daff, 1998, p. 10).

Le RESAFAD est installé en 2000.

Le site web edusud <http://www.edusud.org/> a pour ambition de présenter une veille relative aux initiatives pour la formation des enseignants au service de la qualité des enseignements dans toutes les disciplines, y compris celles qui sont enseignées en français. Le site en langue française renvoie vers des documents de tous les pays et de langues diverses afin de mutualiser l'information accessible par Internet. L'enjeu est la démocratisation des savoirs pour tous, par les réseaux Internet.

L'une des évolutions du site en 2004³⁵ prévoit un référencement de sites web pour apprendre le français avec 120 liens classés en 12 rubriques : *Les incontournables ; Des ressources en lignes (ressources pédagogiques, ressources didactiques, tests, certifications, outils pour créer des activités, dictionnaires, éditeurs) ; Langues françaises dans le monde / Francophonie /*

³⁵ <http://www.edusud.org/ressources/fle/sitographie.html>

Politiques linguistiques ; TICE et FLE, réflexions ; Formation à distance en FLE ; Cédéroms de FLE ; Enseignement bilingue ; Français précoce ; Français de spécialité ; Des ressources sur l'Europe ; Actes colloques / rapports / études / articles ; Communiquons en FLE : listes, forums, revues en ligne.

À Madagascar

En 2003, une association dénommée RESAUTIC, dont l'objectif principal est la promotion des formations en TIC, conduit les promoteurs à associer au RESAFAD de Madagascar, la Banque Mondiale et l'USAID pour financer le projet LABO NTIC/RESAUTIC. Ce lieu permettra « *la conduite de formations ponctuelles de courte durée* » ainsi que la mise en œuvre du Diplôme Universitaire de Communicateurs Multimédias (DUCM) avec tutorat local et à distance pour 13 participants lors de la première promotion (RESAFAD-TICE, 2003, p. 112)³⁶.

Cet éventail d'actions dans ces pays témoigne de la diversité des réponses contextualisées et des enjeux liées à la formation des enseignants.

Méthodologie

À l'occasion des 20 ans du RESAFAD, Jacques Wallet a permis l'élaboration d'un site web mis en ligne techniquement grâce à Jean-Pierre Pivin. Ce site archive des documents ayant appartenu à différents acteurs comme Jacques Wallet, Jacques Guidon, Jean-Claude Balme, Claude Lishou, Marie-Paule Crochet Théry, Nicole Bernard, Issa Boro, Jean-François Télet, Georges-Louis Baron.

Le site renvoie aussi vers des vidéos de Jean Valérien, vers les vidéos des témoignages de la journée des 20 ans du RESAFAD organisée avec le laboratoire EDA de l'Université Paris Descartes et notamment avec des approches institutionnelles de Didier Oïllo

³⁶ RESAFAD-TICE (2003). Actes des rencontres « L'usage des réseaux pour l'éducation en Afrique », 13 et 14 mai 2003, UNESCO, Paris.
https://cursus.edu/media/upload/old_pdf/image4387.pdf

(AUF), Pierre-Jean Loiret (AUF), Christophe Chaillot (Institut français), Valérie Téhio (AFD), Émile Tanawa (IFEF).

Notre travail repose sur l'analyse de ces archives que nous avons explorées. Nous avons aussi analysé de façon thématique, et en lien avec notre problématique, quelques articles scientifiques et nous avons mené des entretiens complémentaires car certaines questions linguistiques n'émergeaient pas réellement dans la plupart des comptes rendus ; il fallait donc en comprendre les raisons.

Enfin, nous avons adopté une approche qualitative systémique avec une volonté d'apporter des éléments à l'histoire des technologies en éducation.

Résultats

Nous apportons désormais des éléments permettant de mieux identifier la portée des formations du RESAFAD et nous présentons différents types de ressources portées par le réseau avant de questionner rapidement la notion de développement durable présente à la fin du projet.

Des formations en français pour renforcer les compétences en français

Le RESAFAD s'affiche dans tous les pays intéressés comme un réseau permettant la formation des directeurs d'écoles. Le tableau ci-après rappelle le nombre de formés dans les quatre premiers pays (Togo, Mali, Burkina-Faso, Guinée).

Pays	Années du dispositif	Nombre approximatif de formés
Togo	De 1998 à 2000	2400
Mali	De 1997 à 1999	2175
Burkina-Faso	De 1991 à 2003	3165
Guinée	De 1999 à 2002	960

Le RESAFAD a permis de former au DUCM, d'après les chiffres disponibles en 2000 pour les quatre premiers pays (Togo, Burkina-Faso, Madagascar, Sénégal) :

Années/Pays	Togo	Burkina Faso	Madagascar	Sénégal
1999-2000	12	14		
2000-2001	12	57	14	
2001-2002	17	35	13	11
Total	41	106	27	11

Des ressources dans les modules d'accompagnement du directeur d'école

Ces formations ont nécessité la création de ressources :

- pour les conseillers pédagogiques et les concepteurs de ressources FAD et TIC ;
- pour les directeurs d'écoles ;
- pour les enseignants des universités et les étudiants en libre-service.

L'ensemble des ressources ont nécessité une organisation pour la création de petits logiciels éducatifs d'évaluation, pour des structurations sur CDROM de logiciels éducatifs et pour la création de situations d'observation, de simulation et d'évaluation.

Les témoignages sont positifs et proches de celui que nous choisissons de présenter ci-dessous :

« Le défi a été de créer des modules clairs, avec un vocabulaire drastiquement choisi qui soit toujours simple (un vocabulaire et un style courant sans mots savants ni tournure recherchée), univoque, rigoureux avec un lexique incorporé dans le chapitre pour expliquer un mot nouveau ou un concept grâce à un exemple tiré de l'expérience quotidienne mais le défi a été aussi de vérifier par des rencontres sur le terrain que l'objectif avait été atteint ».
(Témoignage)

La formation des directeurs devait pouvoir conduire le directeur d'école à manager les enseignants, piloter un projet, entretenir des liens avec les autorités et les parents d'élèves.

Nous avons identifié des ressources permettant la consolidation des acquis en français que nous présentons dans les trois sous-parties qui suivent.

La lettre type

Des courriers types pour aider les directeurs à imiter un style de correspondance avec les collègues mais aussi pour les parents, les enseignants, les autorités locales etc., sont proposés dans les modules.

- La convocation pourrait être rédigée de la façon suivante dans le cahier de notes de service :

Lundi, 8 mars 1999
Chers collègues,

Je me fais le devoir de porter à votre connaissance que notre école a été choisie pour une expérimentation des programmes d'éducation en matière de population et d'éducation environnementale. Certaines classes seront retenues pour cette expérimentation.

Une réunion de tout le collectif de notre école aura donc lieu le vendredi 12 mars 1999, à 16h30, dans la salle de réunion.

Ordre du jour :

- information concernant les programmes expérimentaux ;*
- choix des classes expérimentales ;*
- programmation des activités ;*
- inventaire des besoins.*

Compte tenu de l'importance de l'ordre du jour, la présence de tous est indispensable.

*Le directeur
(signature)*

Le lexique francophone

Très régulièrement au fil des modules, des lexiques apportent des définitions de mots pour mieux les comprendre et les réutiliser en situations pédagogiques. La thématique porte ici sur la notion de tuteur, mission que le directeur d'école va investir et mettre en œuvre.



Aider : C'est apporter une aide, joindre ses efforts à ceux de quelqu'un pour faire son travail.

Aide (nom féminin) : C'est l'assistance, la collaboration, la contribution, le secours, le soutien de quelqu'un à un autre.

Aide (nom masculin) : C'est quelqu'un qui est capable d'aider; un auxiliaire, un soutien .

Jeune maître : Enseignant en début de carrière, non expérimenté.

Aide aux jeunes maîtres : C'est l'assistance, le soutien ou la contribution accordés aux enseignants non expérimentés, en début de carrière.

Tuteur : (en éducation) C'est une personne capable d'aider un apprenant par des conseils et des avis grâce à ses connaissances des matières enseignées et du public à former. Un tuteur a généralement aussi la fonction de correcteur-évaluateur.

Des exemples d'évaluation en langue

Les modules proposent aussi des évaluations types et des conseils pour le suivi de l'évaluation par l'enseignant. L'évaluation ici concerne une leçon sur la notion d'adjectif.

Evaluation

Mettez au féminin les adjectifs qualificatifs suivants :

Impatient
Matinal
Mignon
Muet
Mon
Craintif

(trouver d'autres exemples d'accord pour chaque cas)

S'agissant de la quatrième étape qui comporte assez de cas particuliers, le maître la reprendra de façon plus détaillée à la prochaine séance.

Exemples de ressources mutualisées

Le RESAFAD s'est peu à peu enrichi des expériences multiples de plusieurs pays. L'apport des TIC est recherché par les équipes pour valoriser le travail réalisé et faire comprendre les enjeux nationaux et internationaux des usages d'Internet pour la formation. Nous exposons rapidement deux exemples dans les deux sous-parties qui suivent.

Le portail EDUSUD

Les ressources externes aux modules de formation des directeurs d'écoles peuvent être des ressources pour les autres acteurs de la chaîne de supervision pédagogique ou pour les enseignants, les élèves et les parents. Elles sont à partager. C'est d'ailleurs une des actions impulsées par le RESAFAD du Sénégal. Notons que l'organisation de ces portails web est une étape importante du RESAFAD car elle permet de passer d'une logique de besoins nationaux à des préoccupations de réseautage et de partage internationaux.

Le portail EDUSUD en mai 2001 porte la question de la qualité en éducation et regroupe des ressources pour le FLE et se construit comme un annuaire de sites web relais.

www.edusud.org 90% Rechercher

Les TIC au service de l'éducation des pays du Sud

EDUSUD
FLE : Nouvelles ressources
Une étude originale du Resafad

Accueil Nous contacter

Actualité
Zoom **La qualité en éducation**
Faisant suite à l'engagement du Forum mondial de Dakar dans le cadre de l'Education pour tous (EPT) et, depuis peu, la Déclaration universelle de l'ONU proclamant la réalisation de l'enseignement primaire universel d'ici 2015, le rapport mondial de suivi de l'EPT 2005 est paru ciblant cette année « l'exigence de qualité ».

Portails
Nord
Sud

Ressources
Cours NTIC
Supervision
Biblio-sitographie
Recherche
Etudes
Outils internet
FLE

Resafad
Présentation
Bulletins
Liens pays
Partenaires

Zoom
La qualité en éducation est au cœur du droit à l'éducation pour tous. Il n'existe pas de définition unique de la qualité, néanmoins deux principes caractérisent la définition des objectifs : le développement cognitif des apprenants et le rôle de l'éducation dans la promotion de valeurs partagées.

Le rapport mondial de suivi de l'EPT 2005 adopte un cadre qui prend en compte cinq grands facteurs pour comprendre, suivre et améliorer la qualité :

1. les apprenants (prendre en compte leurs diversités)
2. le contexte économique et social national
3. les ressources matérielles et humaines
4. le processus d'enseignement et d'apprentissage
5. les résultats et bénéfices de l'éducation

CHEAP ESSAY.NET
Just tell us. Write my speech for me. and we'll get started straight away.

Le schéma suivant, extrait du résumé du rapport, représente ces 5 facteurs afin d'offrir une vision d'ensemble, englobant les questions relatives à l'accès, aux processus et aux résultats :

Brèves

Burkina Faso
L'apprentissage, une alternative crédible de formation

AUF
Offres d'allocations d'études pour FOAD

ADEA
Renforcement des bases de données

Lecture
L'école dans le roman africain

Burkina Faso
« Tin Tus », fautre manière d'apprendre au Burkina Faso

Persée
La numérisation rétrospective de revues en sciences humaines et sociales

La coordination du Resafad a la douleur de vous annoncer le décès de **Jean Valérien**

UNESCO
Exigence de qualité - Rapport mondial éducation pour tous 2005

Maroc
Lancement d'une nouvelle chaîne nationale « l'Educative »

Resafad 3
Association RESAFAD³

Séminaire

Paris, 13 et 14 mai 2003

Dakar, 09 au 13 déc. 2002

Paris, 24 au 26 avril 2002

Quagadougou, 18 au 22 fév. 2002

Lomé, 19 et 21 mars 2001

Les sites réseau du RESAFAD

Ces sites en réseau donnent accès aux formations ouvertes et à distance au Sénégal et sont accessibles à d'autres pays. L'exemple montre des rubriques pour l'apprentissage du Français : *Éléments de linguistique générale, Grammaire française, Expressivité.*



RESAFAD et développement durable

Le bulletin d'information du 13 juin 2004 du RESAFAD s'intitule Technologie de l'Information et de la Communication en Éducation et « développement durable » (RESAFAD, Bulletin 13, 2003).

Il présente quatre conditions pour penser les projets dans ce cadre. Premièrement, il s'agit de penser le projet dans sa durée afin qu'il soit économiquement viable sans masquer les coûts de fonctionnement, d'équipement du territoire, les coûts de communication (Internet ou autres), de pilotage et d'évaluation en identifiant notamment dès le départ les indicateurs observables et

mesurables pour le suivi du projet. Deuxièmement, il est nécessaire de prévoir un accompagnement des acteurs en termes de formation et de temps de soutien. Troisièmement, il est préconisé de penser un partenariat Nord-Sud qui soit équilibré, avec des acteurs qui se donnent les moyens d'identifier et de comprendre les besoins (des enseignants, des élèves, des étudiants). Quatrièmement, il s'agit de penser le projet dans une globalité territoriale et multisectorielle afin d'intégrer les besoins en éducation aux besoins des autres domaines existants, en particulier social et économique de ces pays. Ainsi, « *les TIC peuvent [...] participer au développement durable des systèmes éducatifs du Sud en les accompagnant par « un saut technologique » construit sur des compétences locales en émergence afin de permettre une véritable appropriation par les secteurs concernés.* » (RESAFAD, Bulletin 13, 2003).

En 2019, le Sénégal utilise encore le maillage élaboré avec le projet RESAFAD pour rendre disponibles des ressources linguistiques pour les révisions aux examens notamment pour les élèves de CM2.

http://cm2.examen.sn/index.php?option=com_content&view=article&id=130 de troisième <http://troisieme.examen.sn/> et de terminale <http://terminales.examen.sn/>

La lecture des ODD permet de comprendre que la réflexion menée au sein du réseau s'ancre particulièrement dans des enjeux et des objectifs partagés par les organisations internationales tant sur la qualité de l'enseignement que sur les orientations de durabilité.

Conclusions et perspectives

Finalement, RESAFAD est un réseau de formation qui a placé la langue française comme langue unificatrice au-delà des divergences de cultures et qui s'est appuyé sur des enjeux d'utilisabilité des nouvelles technologies au service de formations par ces technologies. Les difficultés à maintenir actifs les serveurs et les ordinateurs n'ont pas manqué. Bien qu'en 2004, une « association » RESAFAD ait succédé au « programme » RESAFAD, l'expérience doit laisser sa place à d'autres projets.

En 2019, les objectifs du développement durable reposent notamment sur l'enjeu de l'éducation et de sa qualité : « *Lorsque les personnes ont accès à un enseignement de qualité, elles peuvent*

rompre le cycle de la pauvreté. L'éducation aide par conséquent à réduire les inégalités et à atteindre l'égalité des sexes ». (ODD).

Cela nécessite donc notamment que la formation des maîtres et des équipes de supervision soit, elle aussi, concernée par ces formations de qualité et en nombre suffisant pour répondre aux besoins immenses. Les technologies de l'information et de la communication apportent encore quelques pistes de réflexion depuis RESAFAD en Afrique subsaharienne. Nous constatons que la dynamique sur ce champ est en expansion, notamment à partir des dispositifs IFADEM depuis 2010, puis des projets ATIC, M-Learning, FADEP, UTIFEN, respectivement au Mali, Côte d'Ivoire, Madagascar, Niger, de 2017 à 2019, et à partir du programme APPRENDRE depuis 2018.

Eléments bibliographiques

Balmas Jean-Claude (2014). *Repères et outils pour l'amélioration de l'éducation de base*, AFD, 2014, 143 p. [En ligne] <https://www.afd.fr/sites/afd/files/2019-03-02-15-31/guide-education-de-base-afd.pdf> consulté le 30-11-2019.

Crochet-Thery Marie-Paule (2019). *Réflexion sur la formation à distance des directeurs d'école en Guinée dans le cadre du projet RESAFAD. Adjectif : Analyses et recherches sur les TICE*, 2019 T2 Mis en ligne mercredi 17 avril 2019 [En ligne] <http://www.adjectif.net/spip/spip.php?article491> consulté le 30-11-2019.

Daff Moussa (1998). L'aménagement linguistique et didactique de la coexistence du français et des langues nationales au Sénégal. *Divers Cité Langues*. En ligne. Vol. III. [En ligne] <http://www.uquebec.ca/diverscite> consulté le 30-11-2019.

Faty El Hadji Abdou Aziz (2014). « Politiques linguistiques au Sénégal au lendemain de l'Indépendance. Entre idéologie et réalisme politique », *Mots. Les langages du politique* [En ligne], 106 | 2014, mis en ligne le 31 décembre 2016, consulté le 21 mai 2019. [En ligne] <http://journals.openedition.org/mots/21747> consulté le 30-11-2019.

Koné Haoua (2003). « Le projet de site portail des Écoles nationales des enseignants du primaire du Burkina Faso ». *Actes du*

Séminaire Resafad 2003, 13 et 14 mai 2003, UNESCO, Paris, pp. 50 à 54 [En ligne]

https://cursus.edu/media/upload/old_pdf/image4387.pdf consulté le 30-11-2019.

Terret Jean-François (2005). Usages et bonnes pratiques des technologies et des documents de communication dans l'enseignement à distance et l'apprentissage libre au Bénin, plus particulièrement pour la formation continue des enseignants, 26 pages, [En ligne]

http://www.20-ans-resafad.net/adea/Contrib/C_terret.htm consulté le 30-11-2019.

Thiam Mayacine (2010). De la nécessité d'une politique plurilingue pour une meilleure considération de la diversité culturelle et linguistique au Sénégal. Dans quelle mesure les TICE peuvent-elles accompagner une telle initiative ? Mémoire de Master 1 en Linguistique. 2010. dumas-00564193, [En ligne] <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-00564193/document> consulté le 30-11-2019.

Sylla Ali Badara (1997). « La politique linguistique de la Guinée de 1966 à 1984 ». In: *Mots*, n° 52, septembre 1997. L'état linguiste. pp. 144-151; [En ligne]

https://www.persee.fr/doc/AsPDF/mots_0243-6450_1997_num_52_1_2472.pdf consulté le 30-11-2019.

Vall Ould Dickeh Mohamed (2003). « Formation aux nouvelles technologies de l'information et de la communication des inspecteurs et personnels de l'Éducation nationale en Mauritanie ». *Actes du Séminaire Resafad 2003*, 13 et 14 mai 2003 –UNESCO– Paris, pp. 86 à 88 [En ligne]

https://cursus.edu/media/upload/old_pdf/image4387.pdf consulté le 30-11-2019.

Valérien Jean (2002). « Étude de cas », *Revue internationale d'éducation de Sèvres* [En ligne], 23 | 1999, mis en ligne le 23 septembre 2002, consulté le 03 novembre 2019. [En ligne] <http://journals.openedition.org/ries/2751> consulté le 30-11-2019.

Sites web

Site <http://www.aedev.org> Archives

Site <https://20-ans-resafad.sciencesconf.org/> Archives

Site <http://www.20-ans-resafad.net/> Archives

Sigles

ADEA Association pour le Développement de l'Éducation en Afrique ;
CF Coopération Française ;
CONFEMEN Conférence des ministres de l'Éducation des États et gouvernements de la Francophonie ;
DFPAGE Département de Formation en Planification, Administration, Gestion de l'Éducation ;
DUCM Diplôme Universitaire Communicateur Multimédia ;
EDA Éducation, Discours et Apprentissages ;
ENEP Écoles Nationales des Enseignants du Primaire ;
FLE Français Langue Etrangère ;
FAD Formation À Distance ;
INFRE Institut National de Formation et de Recherche en Éducation ;
ISSEG Institut Supérieur des Sciences de l'Éducation de Guinée ;
MEBA Ministère de l'Enseignement de Base et de l'Alphabétisation ;
ODD Objectifs du Développement Durable ;
PAEDIF Projet d'Appui à l'Enseignement et à la Diffusion du Français ;
PAEN Plan d'Appui à l'Éducation Nationale ;
PDDEB Plan Décennal de Développement de l'Éducation de Base ;
RESAFAD RESeau Africain pour la Formation À Distance ;
SCAC Service de Coopération et d'Action Culturelle ;
UNESCO Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture ;
USAID United States Agency for International Development.

